

Антон Чехов “На Даче” • Anton Chekhov “In the Country”

It is surprising to see how many of Chekhov's comic stories stand the test of time and can still be read with enjoyment more than a hundred years after they were written. This story deals with a family enjoying its summer vacation in the country. The word дача in the title is culture specific; some of the more difficult words are glossed with footnotes.

Read the text of this excerpt from Anton Chekhov's comic story and answer the questions at the end.

«Я вас люблю. Вы моя жизнь, счастье — всё! Будьте сегодня в восемь часов вечера в беседке... Имя своё не подписываю,¹ но я молода, хороша собой... чего же вам ещё?»

Прочитав это письмо, дачник Павел Иванович Выходцев, человек семейный и положительный, пожал плечами. «Я женатый человек, и вдруг такое письмо! Кто это написал? «Я вас люблю»... Написать такое письмо незнакомому, женатому человеку!» За восемь лет своей женатой жизни Павел Иванович не получал никаких писем, а поэтому это письмо взволновало² его. «Конечно, я не мальчишка и не побегу на это свидание, но всё-таки интересно знать: кто это написал? Кто бы это мог быть?» Решить этот вопрос было трудно — на даче у Павла Ивановича не было ни одной знакомой женщины, кроме жены.

«Я вас люблю». Когда это она успела полюбить?³ Должно быть, ещё молода и романтична, если способна влюбиться так скоро... Но ...кто она?»

Вдруг Павел Иванович вспомнил, что вчера он видел молоденькую блондиночку в голубом платье. Она взглядывала⁴ на него несколько раз и, когда он сел на скамью, села рядом с ним... «Она? — подумал Выходцев. — Не может быть!»

За обедом Павел Иванович глядел на жену и размышлял⁵: «Она пишет, что молода, да и я ещё не так стар, чтобы в меня нельзя было влюбиться... Любит же меня жена...»

«О чем ты задумался?..» спросила его жена. «Так, голова что-то болит...»

Павел Иванович поднялся с дивана и начал одеваться. — «Ты куда это собираешься?» — «Так... хочу пройтись, голова болит...»

Павел Иванович вышел из дому. «Наверно, она уже в беседке сидит. Посмотрю издали⁶... Не будь я женат, оно бы ещё ничего... Впрочем, раз в жизни не мешало бы испытать.⁷ А жена... что с ней делается? Восемь лет не отходил от неё!»

Павел Иванович подошёл к беседке⁸ и увидел там человеческий силуэт... Вглядевшись в него, Павел Иванович узнал в нем брата своей жены, студента Митю, жившего у него на даче.

«Извините меня, Павел Иванович, я просил бы вас оставить меня одного. Я обдумываю⁹

кандидатскую диссертацию», сказал Митя.

— «А ты иди куда-нибудь на аллею. А мне хочется тут поспать.»

— «Вам поспать, а диссертация важней.»

— «Ну, я тебя прошу, Митя! Ты моложе меня. Я хочу спать, уйди!»



Anton Chekhov, 1889

1. sign
2. unnerved
3. fall in love
4. glanced

5. pondered
6. from a distance
7. experience
8. arbor or summer house
9. thinking about



*Woman writing letters
in the sunroom of the
Lopukhin Estate.
Watercolor by
Nikolai Tikhbrazov
(1844).*

– «Это эгоизм. Почему вам надо здесь быть, а не мне? Из принципа не уйду...»
– «Ну, я тебя прошу. Пусть я эгоист, деспот, но я прошу тебя раз в жизни!»
– «Сказал: не уйду, и не уйду. Из принципа...»
В это время в беседку заглянуло женское лицо. Увидев Митю и Павла Ивановича, оно исчезло. Павел Иванович встал и надел шляпу.
– «Скотина ты, подлец и мерзавец!¹⁰ Между нами всё кончено.»
– «Очень рад. Знайте, что вы сейчас сделали мне такую пакость,¹¹ какой я вам до смерти не прощу!»

Павел Иванович вышел из беседки, и быстро зашагал к своей даче. За ужином Павел Иванович и Митя глядели в свои тарелки и молчали... Они всей душой ненавидели друг друга. Жена Павла Ивановича молча улыбалась.

«Ты чего это улыбаешься? Только одни дуры без причины смеются!» – сердито сказал Павел

Иванович. Жена поглядела на сердитое лицо мужа и засмеялась. «Что это за письмо ты получил утром?» – спросила она.

«Я? Никакого...»

«Ну, сознайся, получил! Это письмо я тебе послала! Честное слово, я!»

«Глупые шутки...»

«Но что же делать! Нам нужно было сегодня полы помыть, а как вас выжить из дому? Чтобы тебе в беседке скучно не показалось, я и Мите такое письмо послала! Митя, ты был в беседке?»

Митя улыбнулся и перестал глядеть с ненавистью на своего соперника.

Ответьте на вопросы:

Где происходит действие рассказа?

Какие персонажи участвуют в действии?

Кто написал письмо и почему?

10. villain and a scoundrel

11. dirty trick